English

Română

Magyar

ZASS®

Worldwide comfort



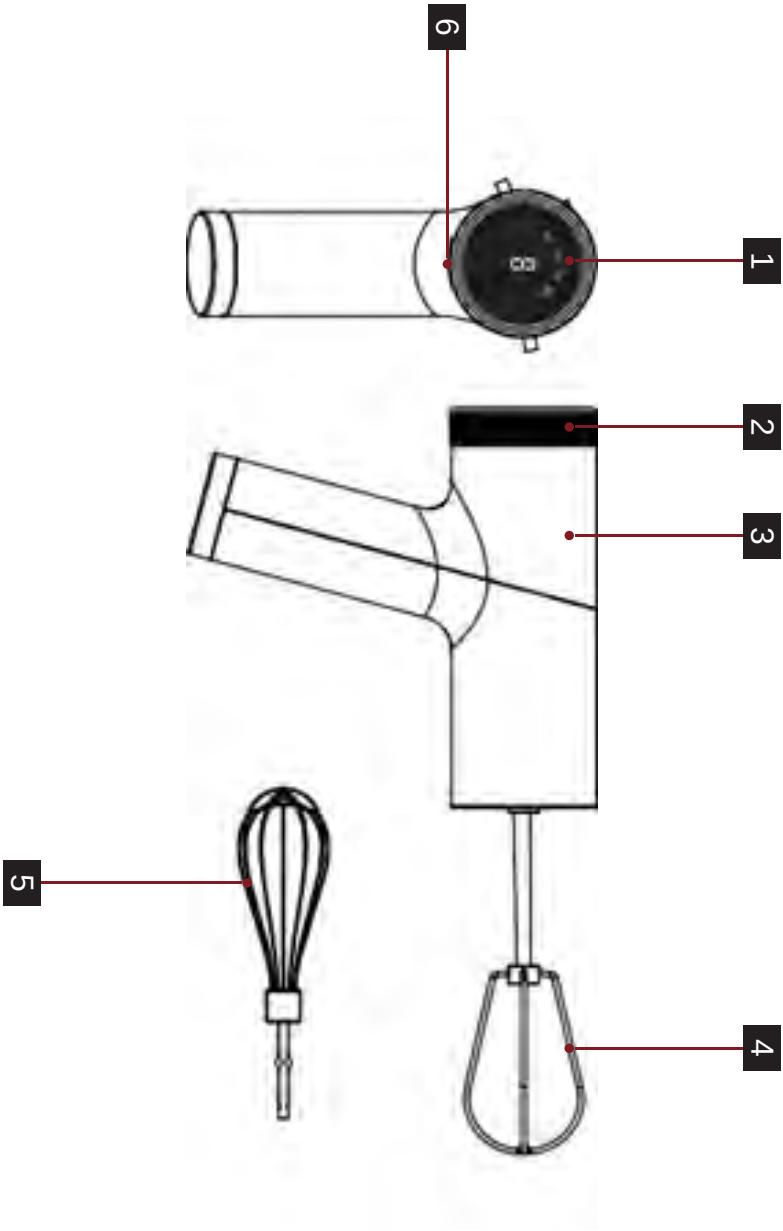
OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

WIRELESS HAND MIXER / MIXER DE MÂNĂ FĂRĂ FIR / VEZETÉK NÉLKÜLI KÉZI MIXER
MODEL/MODEL/MODELL: **ZHM 30**

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE
CITIŢI CU ATENŢIE ACESTE INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL
A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

CE

Sole importer in Romania: ZASS Romania SRL (CUI RO15328988)
Unic importator în România: Ungheni nr. 40 A, cod 547605, Mureş
Egyetlen importőr Romániában: Telefon: 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670
www.zassromania.ro, e-mail: office@zass.ro


6
1
2
3
5
4



Congratulations on purchasing this ZASS product. Like all ZASS products, this product was designed on the basis of the latest technical knowledge and was manufactured using the most reliable and modern electrical / electronic components.
Before putting the appliance into operation, please allow yourself a few minutes to read the following instructions for use.
Thank you !



Carefully read the precautions in this manual before operating the unit!



Battery operated, do not expose to extreme heat.

1. GENERAL INFORMATION and SAFETY PRECAUTIONS



CAUTION!

Never place the appliance, the power cable in water or any other liquid.

Power Adapter: Use only the included Type-C cable (5V/2A). Do not use fast chargers or damaged cables to avoid battery overheating/explosion.
Leakage Protection: IPX4 waterproof rating (only the mixing attachments are washable; the main unit must not be submerged). If the main unit gets wet, disconnect power immediately and contact after-sales service.
Overload Protection: Limit continuous use to 3 minutes to prevent motor overheating (automatic shutdown triggers if temperature exceeds limits). **Do not use the appliance continuously. The motor may overheat. After a maximum of 3 minutes of use, take a break of at least 30 minutes.**
Environment: Keep away from high temperatures (>50°C prohibited). Use on dry surfaces with anti-slip mats.
Usage: Never insert metal utensils (knives, spoons, etc.) during operation. Do not leave unattended while powered on.
Intended Use: For mixing eggs, butter, gravy, jam, flour, etc. No other purposes.
Child Safety: Mixer speed reaches 1300 RPM. Keep children >1 meter away during use. Lock the switch when storing.
Prohibited Actions:
Do not touch moving parts.
No metal-to-mixer contact during operation. Do not disassemble - repairs must be performed by authorized personnel. Never immerse in water or dishwasher.
The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
Children being supervised not to play with the appliance.
Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved
Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
Be careful when handing the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
Do not use the appliance without food in the bowl. Do not start and use the mixer empty - risk of motor burnout!
Do not attach combined accessories with different functions simultaneously (e.g. a dough mixer and a whisk).
If food needs to be pushed down, use a suitable tool e.g. spatula.
Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
– staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

– farm houses;
– by clients in hotels, motels and other residential type environments;
– bed and breakfast type environments.
The appliance is only to be recharged with the approved power supply with output 5V 2A (not supplied with this device). This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons. This appliance contains batteries that are non-replaceable.
The manufacturer/importer is not responsible for damages resulting from incorrect use of the device.

2. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Page 2)

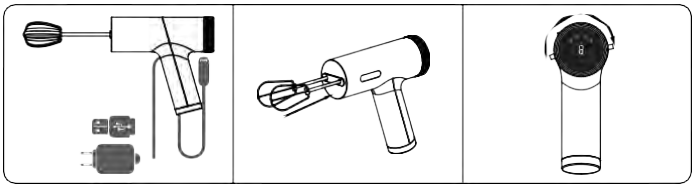
1 - Display Screen;
2 - Speed Dial;
3 - Main Unit;
4 - Linear Rod (Beaters);
5 - Whisk Attachment;
6 - Charging Port.

3. USAGE

Speed Settings
Gears 1-6 (Low): Dry mixtures (flour, gravy, jam).
Gears 3-7 (Medium): Cream, butter, eggs, pastes.
Gears 7-9 (High): Whipping egg whites, kneading dough.

Attachment	Duration	Tips	Max Capacity
	2-3 min	Blend evenly at medium-high	≤300g
	1.5 min	High speed for eggs/ whites	≥1 egg 2 whites

Steps:
Charging: Display shows dynamic battery bar; "100%" + green light when full.
Charge the mixer with a suitable power adapter (DC5V/2A). This adapter is not included, you will only receive the USB Type-C charging cable with this product.
Power off before changing.
Attachments: Align with anti-misalignment notch; "click" indicates proper installation.
Power On: Rotate the speed dial clockwise.
Usage: Gradually increase speed.
First Use: Clean attachments before initial use.
Work Cycle: 3 minutes ON → 30 minutes OFF (cooling).

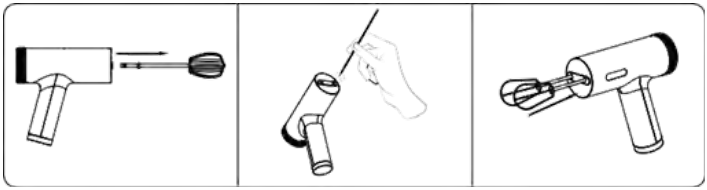


4. TIPS & TRICKS

1. Thaw frozen ingredients (e.g., butter) before mixing.
2. Crack eggs into a separate bowl first to check for freshness.
3. Avoid continuous stirring for too long. The stirring time should be controlled within 3 minutes.
4. For dry mixtures, it is generally necessary to stir them at a low speed.
5. Cold ingredients from the refrigerator, such as butter and eggs, should be at room temperature before processing. Remove these ingredients from the refrigerator in a timely manner.
6. It is recommended to start with the minimum speed and then select a higher speed if necessary.
7. To stop the appliance, turn the speed control knob to the 0 position.
8. Climatic conditions, seasonal temperatures, mixture composition, temperature and materials are all changing at any time, all of which will affect the stirring time and effect.

Swapping Attachments:

– Ensure the electric mixer is turned off to prevent accidental activation and potential hazards during operation.
– Hold the mixer body with one hand and grasp the beater near the base with the other hand.
– Gently pull the beater outward until it detaches from the slot in the mixer body.
– After replacing the beater, clean the slot simultaneously: use a toothpick or soft cloth to wipe
the inside of the slot, preventing residual ingredients from affecting installation accuracy next time.
– Select the beater to be replaced, align it with the slot in the mixer body, insert it steadily until a "click" sound is heard, indicating the beater is securely installed.
– After installation, gently shake the beater. If there is no abnormal noise or looseness, it is firmly locked. If loose, disassemble again, check for residual stains (such as dried batter) in the slot, clean it, and reinstall.



4. CLEANING



Important: Be sure to unplug this appliance before cleaning.

Before cleaning, unplug the appliance and wait for it to cool down completely before cleaning.
2. Clean the exterior with a slightly damp cloth, then wipe with a dry cloth
3. Wipe any food residue from the power cord.
4. Wash the accessories with lukewarm water and soap (or neutral detergent), then dry and wipe with a dry cloth.

ATTENTION!

The components are not suitable for cleaning in the dishwasher! If exposed to heat or caustic cleaning agents, they may deform or discolor.
Do not use benzine, thinner, metal brushes, abrasive powders or similar materials for cleaning.
Do not immerse the appliance in water or other liquids.

5. TECHNICAL DATA

Model: **ZHM 30**
Power Supply (**power adapter required**): DC5V/2A
Rechargeable battery: 7.4 V, 2 pcs. 1500 mAh
No. of speeds: 9 speeds
Power: 100W
Usage time: **Maximum 3 min. on, 30 min. off**
Noise level: < 70 dB(A)

Felicitări pentru cumpărarea acestui produs ZASS. Ca toate produsele ZASS, şi acest produs a fost conceput pe baza cunoştinţelor tehnice cele mai noi şi s-a fabricat prin utilizarea componentelor electrice/electronice cele mai fiabile şi moderne.
Înainte de a pune aparatul în funcţiune, vă rugăm să vă acordaţi câteva minute ca să citiţi instrucţiunile de utilizare care urmează.
Vă mulţumim !

Vă rugăm citiţi cu atenţie aceste intrucţiuni de utilizare înainte de utilizarea aparatului!

Funcționează cu baterii, nu expuneți la căldură extremă.

1. INFORMAȚII GENERALE şi MĂSURI DE PRECAUŢIE

ATENŢIE !
ATUNCI CÂND FOLOSIȚI APARATE ELECTRICE, TREBUIE ÎNTOTDEAUNA RESPECTATE PRECAUȚIILE DE SIGURANȚĂ PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ȘOC ELECTRIC!

• Vă rugăm păstraţi instrucţiunile de utilizare, certificatul de garanţie, chitanţa de cumpărare şi ambalajul produsului. Predați-le utilizatorilor acestui aparat în cazul înstrăinării acestuia.
• Pentru a preveni pericolul de electrocutare nu introduceţi unitatea motor în apă sau în alte lichide.
• Nu folosiţi aparatul în exterior. Utilizaţi aparatul doar cu mâinile uscate.
• Este necesară o atentă supraveghere a aparatului când este folosit în preajma copiilor.
• Nu spălaţi şi nu curăţaţi accesoriile atât timp cât acestea sunt ataşate de aparat.
• Țineți mâinile și ustensilele departe de vas în timp ce amestecați alimente pentru a reduce riscul de rănire corporală gravă sau deteriorare a dispozitivului.
• Nu folosiţi mixerul pentru a mixa ingrediente dure, cum ar fi unt îngheţat, pâine întărită, carne congelată, etc.
• Nu folosiţi continuu aparatul. Motorul se poate supraîncălzi. După maximum 3 minute de utilizare faceţi o pauză de minim 30 minute.
• Protecție la suprasarcină: limitați utilizarea continuă la 3 minute pentru a preveni supraîncălzirea motorului (oprirea automată se declanșează dacă temperatura depășește limitele).
• Verificaţi starea aparatului înainte de orice utilizare. Dacă există o problemă de orice tip, nu folosiţi aparatul. Apelaţi la un Service autorizat ZASS pentru a verifica şi/sau repara aparatul. Nu reparaţi singuri aparatul.
• Adaptor de alimentare: folosiți doar cablul Type-C inclus (5V/2A). Nu utilizați încărcătoare rapide sau cabluri deteriorate pentru a evita supraîncălzirea/explozia bateriei.
• Folosirea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de ZASS poate duce la accidente sau la distrugerea aparatului.
• Înainte de punerea în funcţiune, asiguraţi-vă că accesoriile sunt fixate corespunzător.
• Nu depăşiţi cantităţile maxime şi timpii de procesare indicaţi în tabele.
• Nu utilizaţi aparatul fără ca vasul să conţină alimente. Nu porniți și folosiți mixerul în gol pericol ardere motor!
• Nu fixați accesoriile combinate cu funcții diferite simultan (de ex.: un malaxor aluat şi un bătător).
• Nu atingeţi părţile în mişcare. Nu apropiaţi părul, hainele şi ustensilele de aparat în timpul utilizării, pentru a evita accidentările.
• Nu utilizaţi aparatul în apropierea materialelor explozive sau inflamabile. Nu-l utilizaţi sau nu-l lasaţi lângă suprafeţe fierbinţi.
• Nu lăsaţi niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
• Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de minim 8 ani și mai mari și de persoane cu abilități fizice sau mentale mai reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe numai dacă sunt sub supraveghere sau au beneficiat de instruire pentru utilizarea în siguranță a produsului și dacă înțeleg potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie să fie ținuți departe de aparat și de sursa de alimentare a acestuia.
• Acest aparat este destinat numai utilizării casnice. Nu folosiţi aparatul pentru alte scopuri decât cele menţionate în instrucţiuni. Folosirea în alte scopuri duce la pierderea garanţiei. Pentru orice defecţiuni şi reparaţii, adresaţi-vă unui centru de service autorizat ZASS.
• Firma producătoare/importatoare nu este responsabilă pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului.

2. PREZENTARE (Pagina 2)

1 - Afișaj;
2 - Regulator de viteză;
3 - Unitatea principală;
4 - Accesoriu bătător;
5 - Accesoriu tel;
6 - Port încărcare USB type-C;

3. UTILIZAREA APARATULUI

Încărcare: pe durata încărcării, pe afișaj este vizibilă o bandă indicatoare dinamică a încărcării bateriei.
Încărcare completă: pe afișaj apare textul „100%”, iar indicatorul luminos se schimbă în verde.
Înainte de asamblare, asiguraţi-vă că aparatul este oprit şi nu este la încărcat!
Încărcați mixerul cu un adaptor de alimentare corespunzător (DC5V/2A). Acest adaptor nu este inclus, veți primi doar cablul de încărcare USB Type-C cu acest produs.

Destinaţia accesoriilor

Bătătoarele se utilizează pentru a mixa şi bate lichide sau amestecuri pentru creme şi sosuri.
Telul se folosește pentru a bate albușuri.

Montarea accesoriilor

1. Opriți aparatul. Alegeți accesoriul pe care doriți să îl folosiți, apoi introduceți tija acestuia în una din găurile pentru accesorii ale mixerului. Fixarea corectă este indicată printr-un sunet de „clic”. Repetați procedura de mai sus și pentru al doilea braț.

ATENŢIE! Aveţi grijă să potriviţi tijele cu gaura corespunzătoare (în funcţie de semnele marcate pe mixer).

2. Puneţi ingredientele într-un bol.
3. Introduceţi accesoriile de amestecare în ingrediente.
4. Rotiți discul/selectorul de reglare a vitezei în sensul acelor de ceasornic. Puteți modifica viteza dorită rotind regulatorul de viteză spre dreapta (pentru a crește viteza) sau spre stânga (pentru a reduce viteza). Se recomandă să începeți cu viteza minimă și să selectați o viteză mai mare, dacă este necesar.

Schimbarea accesoriilor

1. Opriți aparatul.
2. Țineți aparatul cu o mână, iar cu cealaltă prindeți tija bătătorul de la bază (lângă conexiune).
3. Trageți ușor tija bătătorului spre exterior până când iese din orificiul de fixare.
4. După îndepărtarea bătătorului, curățați și orificiul de fixare: folosiți o scobitoare sau o cârpă moale pentru a șterge interiorul, prevenind astfel ca resturile de alimentare întărite să împiedice data viitoare o fixare corectă.
5. Selectați accesoriul pe care doriți să îl introduceți, aliniați-l cu orificiul aparatului, apoi împingeți-l ferm până când auziți un „***clic***” – acest lucru indică faptul că accesoriul este fixat corespunzător.

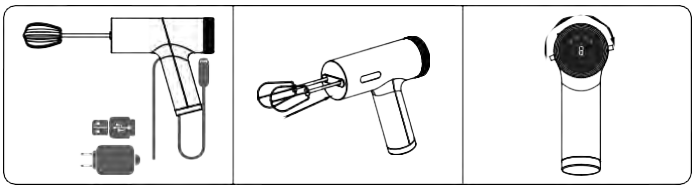
6. După montare, scuturați ușor aparatul. Dacă nu se aud zgomote neobișnuite, accesoriul este fixat corect. Dacă pare slăbit, demontați din nou, verificați dacă există murdărie (de ex. aluat uscat) în orificiu, curățați și repetați procedura.

Informații Importante

Prima utilizare: curățați accesoriile înainte de prima utilizare.

Ciclul de lucru: după 3 min. de utilizare, lăsați aparatul să se răcească timp de 30 de minute.

Schimbarea accesoriilor: opriți întotdeauna aparatul înainte de a schimba accesoriil.



Setări de viteză

Treapta de viteză 1–6 (Scăzută): pentru amestecuri uscate (făină, sos, dulceață).
Treapta de viteză 3–7 (Mediu): pentru creme, unt, ouă.
Treapta de viteză 7–9 (Ridicată): pentru baterea albușurilor și frământarea aluatului moale.

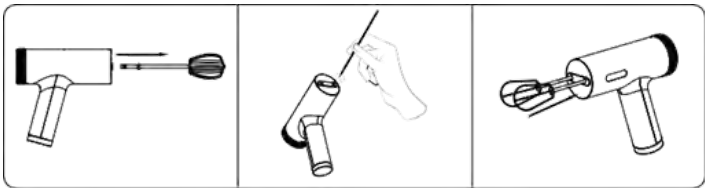
Ghidul accesoriilor

Accesorii	Durată	Sfaturi	Capacitate maximă
	2-3 min	Amestecați uniform la viteză medie–mare	≤300g
	1.5 min	Viteză mare pentru ouă / albușuri	≥1 ou 2 albușuri

4. RECOMANDĂRI

• Pentru a elimina posibilitatea să adăugați coji de ouă sau ouă stricate în rețetă, spargeți ouăle într-un bol separat, apoi adaugați-le în rețetă.
• Pentru ingredientele uscate, se recomandă în general utilizarea unei viteze reduse.
• Pentru a porni aparatul și a seta viteza dorită, rotiți comanda de viteză între pozițiile 1 (viteza minimă) și 9 (viteza maximă).
• Se recomandă să începeți cu viteza minimă și apoi să selectați o viteză mai mare, dacă este necesar.
• Pentru a opri aparatul, rotiți butonul de control al vitezei în poziția 0.
• Nu utilizați aparatul în mod continuu mai mult de 3 minute.
• Când lucraţi cu lichide, folosiţi viteza minimă pentru a evita stropirea.
• Ţineţi ferm vasele în care utilizaţi mixerul.

• Accesoriile pot fi îndepărtate numai când selectorul de viteză se află în poziția 0.
• Ingredientele reci de la frigider, precum untul și ouăle, ar trebui să fie la temperatura camerei înainte de procesare. Scoateți aceste ingrediente în timp util din frigider.
• Nu supra-procesați. Aveti grijă să nu depășiți timpii de procesare recomandați în rețete. Încorporați ingredientele uscate doar până când sunt ușor combinate. Folosiți întotdeauna viteza mică.
• Schimbările de temperatură sezoniere, temperatura ingredientelor și textura lor variază de la o zonă la alta, toate jucând un rol important în timpul necesar de mixare și rezultatele obținute.
NOTĂ: Nu frământați niciodată aluat care conține mai mult de 350 g de făină cu acest aparat! Cantități mai mari de făină pot duce la supraîncărcarea aparatului!



4. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Important: Asigurați-vă că deconectați acest aparat înainte de curățare.

1. Înainte de curățare scoateți aparatul din priză și așteptați să se răcească complet înainte de curățare.
2. Curăţaţi exteriorul cu o cârpă uşor umezită, după care ştergeţi cu o cârpă uscată
3. Ștergeți orice resturi alimentare de pe cablul de alimentare.
4. Spălaţi accesoriile cu apă călduţă cu săpun (sau detergent neutru), după care uscaţile şi stergeţi-le cu o cârpă uscată.

ATENȚIE!
Componentele nu sunt potrivite pentru curățarea în mașina de spălat vase! Dacă sunt expuse la căldură sau agenți de curățare caustici, acestea se pot deforma sau decolora.
Nu folosiţi pentru curăţare benzină, diluant, perii metalice, praf abraziv sau alte materiale similare.
Nu introduceţi aparatul în apă sau în alte lichide.

Depozitare
Dacă nu veți utiliza mixerul o perioadă mai îndelungată, depozitați-l într-un loc uscat și ferit de razele soarelui, care nu se află la îndemâna copiilor. Puteți folosi ambalajul original pentru acest scop.

5. DATE TEHNICE

Model: **ZHM 30**
Alimentare: **Adaptor de alimentare necesar**: DC5V/2A
Baterie reîncărcabilă 7,4V, 2 buc. 1500mAh
Nr. viteze: 9 viteze
Putere: 100W
Timp de utilizare: **Maxim 3 min. pornit, 30 min. oprit**
Nivel zgomot: < 70 dB(A)

Gratulálunk a ZASS termék megvásárlásához. Mint minden ZASS termék, ez a termék a legújabb műszaki ismeretek alapján készült, és a legmegbízhatóbb és legmodernebb elektromos / elektronikus alkatrészek felhasználásával készült.
Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kérjük, hagyja magát néhány percig, hogy elolvassa az alábbi használati utasításokat.
Köszönjük!

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat használat előtt.

Elemmel működik, ne tegye ki extrém hőségnek.

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK és BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM !
MINDIG TARTSAN BE AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATAKOR A BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEKET AZ ÉGÉS- ÉS ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN!

• A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és a figyelmeztetéseket. Ne veszítse el a használati útmutatót.
• Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék címkéjén jelzettel.
• Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne merítse a vezetéket, a csatlakozót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
• Ne használja a készüléket kültéren. Csak száraz kézzel használja. Ne csatlakoztassa vagy válassza le a készüléket nedves kézzel az elektromos hálózatról.
• Használata kisgyermek közelében fokozott elővigyázatosságot igényel.
• Használaton kívül és tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózatból! Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózatból.
• Ne mossa és ne tisztítsa meg a tartozékokat, amíg azok csatlakoztatva vannak a géphez.
• Tartsa távol kezeit és eszközeit a háltól az étel keverése közben, hogy elkerülje a súlyos testi sérülést vagy a készülék károsodásának kockázatát.
• Ügyeljen arra, hogy a tartozékok ne érintkezzenek a tápkábellel a használat során.
• Ne használja a keverőgépet kemény hozzávalók, például fagyasztott vaj, megkeményedett kenyér, fagyasztott húsok stb. keverésére.
• Ne használja folyamatosan a készüléket. A motor túlmelegedhet. Legfeljebb 3 perc használat után legalább 30 perc szünetet tartson.
• Túlterhelés elleni védelem: a motor túlmelegedésének megelőzése érdekében a folyamatos használatot korlátozza 3 percre (ha a hőmérséklet túllépi a határértéket, a készülék automatikusan leáll).
• Használat előtt mindig ellenőrizze a készülék állapotát. Ha bármilyen hibát vagy rendellenességet tapasztal, ne használja a készüléket. Forduljon a ZASS hivatalos szervizéhez a készülék ellenőrzéséhez és/vagy javításához. Soha ne próbálja meg otthon megjavítani a készüléket.
• Hálózati adapter: kizárólag csak a mellékelt Type-C kábelt használja (5V/2A). Ne használjon gyorstöltőt vagy sérült kábelt, mert az akkumulátor túlmelegedését/robbanását okozhatja.
• Nem a ZASS által ajánlott vagy forgalmazott tartozékok használata balesethez vagy a készülék károsodásához vezethet.
• Mielőtt használatba venné, győződjön meg arról, hogy a tartozékok megfelelően vannak rögzítve.
• Ne lépje túl a táblázatokban megadott maximális mennyiségeket és feldolgozási időket.
• Ne használja a készüléket üres tálban, étel nélkül. Ne kapcsolja be és ne működtesse a keverőgépet üresjáratú motorral, mert ez a motor leégését okozhatja!
• Ne szereljen fel egyszerre különböző funkciójú tartozékokat (például: keverőkar és habverő egyidejű használata tilos).!
• Ne csatlakoztassa a készüléket a konnektorba, amíg az összes szükséges tartozék nincs felszerelve.
• Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket. A sérülések elkerülése érdekében a használat során tartsa távol a hajat, a ruhákat és az eszközöket a készüléktől.
• Figyeljen arra is, hogy a lelógó vezeték az asztal vagy pult szélén balesetveszélyes! Az elektromos

csatlakozóvezeték ne érjen forró felülethez.
• Húzza ki a készüléket a konnektorból a csatlakozódugó meghúzásával, ne a tápkábeltől. Ne csavarja meg a kábelt. Csatlakoztassa a tápkábelt egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzatba, hogy vészhelyzet esetén a készüléket azonnal ki lehessen húzni. A készülék teljes leállításához húzza ki a konnektorból. Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzza a konnektorból.
• Ne használja a készüléket robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében. Ne használja, és ne hagyja a készüléket forró felületek közelében sem.
• Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a használat során.
• Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek fizikai, mentális vagy érzékszervi képességei korlátozottak, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és ismereteik, kivéve, ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék használatára vonatkozóan oktatásban részesülnek.
• Használata kisgyermek közelében fokozott elővigyázatosságot igényel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást csak 8 év feletti, felügyelettel rendelkező gyermekek végezhetik. A 8 év alatti gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és annak tápkábelétől.
• Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja a készüléket a használati utasításban meghatározottaktól eltérő célokra, mert ez veszélyes lehet. Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja a készüléket a használati utasításban meghatározottaktól eltérő célokra. A más célú használat a garancia elvesztését eredményezi. Meghibásodások és javítások esetén forduljon a ZASS hivatalos szervizközpontjához.
• A gyártó, illetve forgalmazó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

2. A KÉSZÜLÉK ALKOTÓELEMEI (2 Oldal)

1 - Kijelző;
2 - Sebességszabályzó;
3 - Főegység;
4 - Keverőkar;
5 - Habverő;
6 - USB Type-C töltőport;

3. HASZNÁLAT

Töltés: A töltés ideje alatt egy dinamikus töltésjelző sáv látható a kijelzőn.
Teljes töltöttség: a kijelzőn a "100%" felirat jelenik meg, és a visszajelző fény zöldre vált.
Összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és nincs töltés alatt!
A készüléket megfelelő hálózati adapterrel töltse (DC 5V/2A). Az töltő nem része a csomagnak, a termékhez csak egy USB Type-C töltőkábel tartozik.

A tartozékok rendeltetése

A keverőkar folyadékok, krémek vagy szószok keverésére és felverésére használhatóak.
A habverő a tojásfehérjék felverésére szolgál.

Tartozékok felszerelése

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból. Válassza ki a használni kívánt tartozékot, majd helyezze annak tengelyét a készülék tartozéknyílásába. Nyomja meg, amíg a helyére nem kattan. A megfelelő rögzítést egy kattanó hang jelzi. Ismételje meg a fenti műveletet a második karral is.

FIGYELEM! Ügyeljen arra, hogy a tengelyeket a megfelelő nyílásba illessze (a keverőn található jelöléseknek megfelelően).

2. Helyezze a hozzávalókat egy tálba.
3. Helyezze a habverőket vagy a keverőkarokat az összetevőkbe.
4. Forgassa el a sebességszabályozó tárcsát az óramutató járásával megegyező irányba. A kívánt sebességet a tárcsa jobbra forgatásával (sebességnövelés) vagy balra forgatásával (sebességcsökkentés) állíthatja be. Javasolt minimális sebességgel kezdeni, és szükség esetén magasabb fokozatra váltani.

Tartozékok cseréje

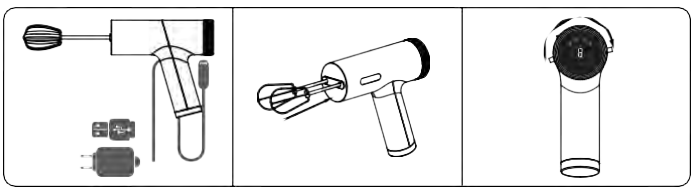
1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Fogja meg egyik kezével a készüléket, a másikkal pedig a keverőszárat az aljánál (a csatlakozás közelében).
3. Finoman húzza kifelé a keverőszárat, amíg ki nem jön a rögzítőnyílásából.
4. A keverőkar eltávolítása után tisztítsa meg a rögzítőnyílást is: egy fogpiszkálóval vagy puha ronggyal törölje ki a belsejét, megakadályozva, hogy a lerakódott ételmaradékok legközelebb gátolják a pontos illeszkedést.
5. Válassza ki a behelyezni kívánt kart, igazítsa a készülék nyílásához, majd határozottan tolja be, amíg egy „kattanást" nem hall – ez jelzi, hogy a tartozék megfelelően rögzült.
6. A felhelyezés után óvatosan rázza meg a készüléket. Ha nincs szokatlan zaj, a tartozék megfelelően rögzült. Ha lazának érzi, szerelje szét újra, ellenőrizze, nincs-e szennyeződés (pl. rászáradt tészta) a nyílásban, tisztítsa meg, és próbálja meg ismét a műveletet.

Fontos tudnivalók

Első használat: az első használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat.

Munkaciklus: 3 perc használat után hagyja a készüléket 30 percig hűlni.

Tartozékok cseréje: csere előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.



Sebességbeállítások

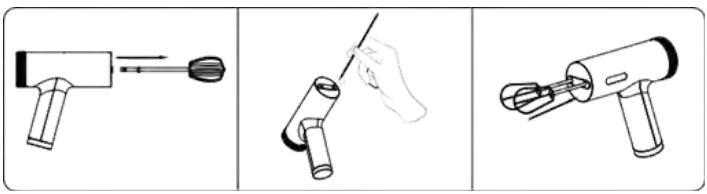
Sebességfokozatok 1–6 (Alacsony): száraz keverékekhez (liszt, mártás, lekvár).
Sebességfokozatok 3–7 (Közepes): krémekhez, vajhoz, tojásokhoz.
Sebességfokozatok 7–9 (Magas): tojásfehérje felveréséhez.

Tartozék-útmutató

Tartozékok	Időtartam	Tippek	Max. kapacitás
	2-3 perc	Közepes-magas sebességgel keverje egyenletesen	≤300g
	1.5 perc	Magas sebesség tojásokhoz / tojásfehérjéhez	≥ 1tojás 2 tojásfehérje

4. JAVASLATOK

• A tojásokat először mindig egy külön tálba üsse fel, hogy ellenőrizze azok frissességét, mielőtt a többi alapanyaghoz adná.
• Száraz összetevők esetén általában alacsony sebességfokozat használata javasolt.
•A készülék bekapcsolásához és a kívánt sebesség beállításához forgassa el a sebességszabályozót az 1-es (minimális sebesség) és a 9-es (maximális sebesség) pozíciók között.
• Ajánlott a minimális sebességgel kezdeni, majd ha szükséges, válasszon magasabb sebességet.
• A leállításhoz tekerje a sebességválasztót a 0-ás pozícióba.
• Ne használja a készüléket folyamatosan 3 percnél hosszabb ideig.
• Ha folyadékkal dolgozik, használja a minimális sebességet, hogy elkerülje a kifröccsenést.
• Tartsa szilárdan a tálakat, amelyekben a készüléket használja.
• A tartozékok csak akkor távolíthatók el, ha a sebességválasztó a 0-ás pozícióban van.
• A hűtőből kivett hideg összetevők, mint például a vaj és a tojások, a feldolgozás előtt szobahőmérsékletűre kell, hogy felmelegedjenek. Vegye ki ezeket az összetevőket időben a hűtőből.
• Ne dolgozza túl az összetevőket. Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a receptben ajánlott feldolgozási időket. Az összetevőket csak addig keverje, amíg könnyedén össze nem keverednek. Mindig használjon alacsony sebességet.
• Az évszakok közötti hőmérsékli ingadozások, az összetevők hőmérséklete és azok textúrája változhatnak egy-egy területen, mindegyik tényező fontos szerepet játszik a keverési időben és az elért eredményekben.
MEGJEGYZÉS: Ezzel a készülékkel soha ne keverjen olyan masszát, amely több mint 350 g lisztet tartalmaz! A nagyobb mennyiségű liszt túlterhelheti a készüléket!



4. TISZTÍTÁS

Fontos: Figyelem: Tisztítás előtt feltétlenül húzza ki a készüléket a konnektorból.

1. Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózatból, és várja meg, amíg teljesen kihűl.
2. Tisztítsa meg a külső felületet enyhén nedves ruhával, majd törölje át száraz ruhával.
3. Törölje le a tápkábelről az esetleges ételmaradékokat.
4. A tartozékokat mossa le meleg szappanos vízzel (vagy semleges mosószerrel), majd szárítsa meg és törölje át száraz ruhával.

FIGYELEM!

A tartozékok nem alkalmasak mosogatógépben történő tisztításra! Ha hőnek vagy maró tisztítószereknek vannak kitéve, akkor eldeformálódhatnak vagy elszíneződhetnek.
Ne használjon benzint, hígítót, fémkefét, súrolóport vagy hasonló anyagokat a tisztításhoz.
Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Tárolás

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, tárolja száraz, közvetlen napfénytől védett és gyermekek elől elzárt helyen. Erre a célra használhatja az eredeti csomagolást.

5. MŰSZAKI ADATOK

Modell: **ZHM 30**
Tápellátás: **Szükséges tápegység**: DC5V/2A
Újratölthető akkumulátor 7,4V, 2 buc. 1500mAh
Sebességek száma: 9 sebesség
Teljesítmény: 100W
Használati idő: **Max. 3 perc használat, 30 perc pihenő**
Zajszint: < 70 dB(A)



IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THE CORRECT DEFECTS OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2012/19 / EU

Worn electrical appliances are valuable materials, which is why their place is not in household waste! For this reason, please support and participate in the protection of natural resources and the environment by handing this appliance to their take-over centers or to the importer whose address you can find in this manual or in the warranty certificate. By removing home appliances separately, you will avoid the potential negative consequences that your environment and health may have on the wrong removal, and you will be able to capitalize on the constituent materials for saving energy and resources. Further details may be requested from your local government or your nearest collection point. Inappropriate waste disposal may, in accordance with national regulations, be amended. The separate decommissioning of an electrical appliance is specified by marking the product with the image of a cut bay.

INFORMAŢII IMPORTANTE CU PRIVIRE LA DEZAFECTAREA CORECTĂ A PRODUSULUI ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA CE 2012/19/UE

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniţi şi să participaţi la protejarea resurselor naturale şi a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora sau la importatorul a cărui adresă o puteţi găsi în acest manual sau în certificatul de garanţie. Înlăturând separat dispozitivele electrocasnice, veţi evita eventualele consecinţe negative pe care le-ar putea avea asupra mediului şi sănătăţii înlăturarea incorectă, şi veţi permite valorificarea materialelor constituente pentru economisirea energiei şi a resurselor. Detalii suplimentare se pot solicita la administraţia locală sau la cel mai apropiat punct de colectare. Îndepărtarea necorespunzătoare a deşeurilor poate fi, în conformitate cu reglementările naţionale, amendată. Dezafectarea separată a unui dispozitiv electrocasnic este specificată prin marcarea produsului cu imaginea unei pubele tăiate.

FONTOS INFORMÁCIÓK A TERMÉK MEGFELELŐ HATÁSÁRA VONATKOZÓAN A 2012/19 / EU IRÁNYELVEKEN

Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni, ahogy azt a WEEE direktíva (2002/96/EC) és a nemzeti törvények előírják. A terméket a kijelölt gyűjtőhelyeken, vagy egy hasonló új termék esetében egy-azegyben csere formájában, vagy egy arra felhatalmazott gyűjtőponton le kell adni, ahol gondoskodnak az elektronikai és elektromos berendezések megfelelő újrafeldolgozásáról (EEE). Ilyen hulladék nem megfelelő kezelése negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a potenciálisan veszélyes anyagok miatt, melyeket általában az EEE-kben használnak (elektronikai és elektromos berendezések). Ugyanakkor az Ön együttműködése a termék megfelelő újrafeldolgozásában segít a természeti erőforrások hatékony kihasználásában is. További információkat a használt készülékek megsemmisítésével kapcsolatban a helyi önkormányzatnál, hulladékkezelő szervezetnél, vagy arra feljogosított WEEE vagy háztartási hulladékfeldolgozónál kaphat.



This appliance complies with European electromagnetic safety and compliance standards.

Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate şi conformitate electromagnetică.

Ez a készülék megfelel az európai elektromágneses biztonsági és megfelelőségi előírásoknak.



This product does not contain hazardous materials for the environment (lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium and brominated flammable agents: PBB and PBDE).

Acest produs nu conţine materiale periculoase pentru mediul înconjurator (plumb, mercur, cadmiu, crom hexavalent şi agenţi inflamabili bromuraţi: PBB şi PBDE).

Ez a termék nem tartalmaz veszélyes anyagokat a környezet számára (ólom, higany, kadmium, hatértékű króm és brómozott gyúlékony anyagok: PBB és PBDE).



We assume the right to make changes to these provisions without further notice.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. is not responsible for any printing errors.

Ne asumăm dreptul de a face modificări ale acestor prevederi fără o altă notificare.
S.C. ZASS ROMANIA S.R.L. nu răspunde pentru eventualele greşeli de tipar.

Feltételezzük a jogot, hogy ezeket a rendelkezéseket további értesítés nélkül megváltoztassuk.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. nem vállal felelősséget a nyomtatási hibákért.

ZASS®
Worldwide comfort

www.zassromania.ro

Rev.01 13122025